

TIR EXECUTIVE BOARD (TIRExB)

Distr.: General

COMMISSION DE CONTROLE TIR (TIRExB)

4 June 2018

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МДП
(ИСМДП)**

English/Russian

Administrative Committee for the TIR Convention, 1975

TIR Executive Board (TIRExB)

Seventy-seventh session

Geneva, 11 June 2018

Agenda item 14

Other matters

Proper use of the TIR Carnet

Transmitted by the Government of Uzbekistan

In Annex, the secretariat transmits letters from the State Customs Committee of the Republic of Uzbekistan and provides unofficial translation of these letters.

Annex

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
DAVLAT BOJXONA
QO'MITASI

100003, Toshkent shahri,
Islom Karimov ko'chasi 3.
tel.: (998-71) 120-76-31
faks: (998-71) 120-76-41



STATE CUSTOMS COMMITTEE
OF THE REPUBLIC
OF UZBEKISTAN

3, Islam Karimov street,
Tashkent, 100003, Uzbekistan
tel.: (998-71) 120-76-31
fax: (998-71) 120-76-41

www.customs.uz, e-mail: info@customs.uz

“01” 05 2018 yil

№ 03-05/12-04813

Международный союз
автомобильного транспорта
Швейцария, г. Женева, 20, СН-1210

Ассоциация международных
автомобильных перевозчиков
Узбекистана «AIRCUZ»
100097, г.Ташкент, ул. Бунедкор, 44

Касательно заполнения отдельных граф книжки МДП

Государственный таможенный комитет Республики Узбекистан, свидетельствует своё уважение Исполнительному совету Конвенции МДП, и просит оказать содействие в разъяснении следующего вопроса.

Согласно Общим правилам пользования книжкой МДП, а также оптимальной практике заполнения граф в книжке МДП, в графе 10 (*Число и род грузовых мест или предметов; описание грузов*) Отрывного листа № 1 (белый), подлежат указанию номер и род грузовых мест или предметов, описание грузов. **Описание грузов должно включать их торговое наименование (телевизоры, видеопроигрыватели, проигрыватели компакт-дисков и т.д.) и обеспечивать их четкую идентификацию для таможенных целей.** Общие указания, такие, как электроника, бытовая техника, одежда, товары для внутреннего пользования, в качестве описания груза **не принимаются.** Кроме того, в грузовом манифесте должно быть указано число грузовых мест, относящихся к каждому описанию груза. Что касается громоздких грузов, то должно быть задекларировано количество грузов. То же самое относится к жидкостям.

За 1-й квартал 2018 года, на таможенных постах Республики Узбекистан к таможенному оформлению представлены **692 книжки МДП**, в графе 10 которых содержалась информация, **не обеспечивающая четкую идентификацию перевозимых товаров.** Например, «товары согласно инвойсу», «30 коробок на палетах» и т.п.

Данное обстоятельство имеет все предпосылки для изъятия или замены дорогостоящих импортных товаров на дешевые в целях уклонения от уплаты таможенных платежей и налогов.

Например, согласно книжке МДП АХ80532272, в графе 10 которой указаны сведения «150 мест. Товары согласно инвойса №S-06 от 23.08.2017г.», в Республику Узбекистан доставлены товары «технологическое оборудование», согласно указанному в книжке МДП инвойсу. В соответствии с национальным законодательством Республики Узбекистан, данные товары освобождаются от уплаты таможенных платежей. Однако, по итогам специального запроса установлено, что в таможене страны отправления по книжке МДП АХ80532272 и инвойса №S-06 от 23.08.2017г., к перевозке были заявлены «товары народного потребления – одежда в ассортименте, парфюмерия и т.п.», которые облагаются таможенными платежами. По данному факту возбуждено уголовное дело.

Учитывая вышеизложенное, в случае выявления в дальнейшем аналогичных случаев не надлежащего заполнения графы 10 книжки МДП, Государственный таможенный комитет Республики Узбекистан, как уполномоченный орган Конвенции МДП, оставляет за собой право не принимать к оформлению такие книжки МДП, до установления четких требований к их заполнению.

Заместитель председателя

 М. Салиев

Исполнитель: И.Омаров, Д.Шербинин
тел: 120-76-00 (53-12)

Unofficial translation by the secretariat

STATE CUSTOMS COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

3, Islam Karimov street, Tashkent, 100003, Uzbekistan

tel.: (998-71) 120-76-31

fax: (998-71) 120-76-41

www.customs.uz, e-mail: injo@customs.uz

Ref: 03-05/12-04813, 01.05.2018

International Road Transport Union
Switzerland, Geneva, 20, CH-1210

Association of International Road Carriers of Uzbekistan "AIRCUZ"
100097, Tashkent, Bunedkor St., 44

Concerning the filling-in of boxes of the TIR Carnet

The State Customs Committee of the Republic of Uzbekistan presents its compliments to the TIRExB and kindly requests assistance in clarification of the following issue.

According to the Rules regarding the Use of the TIR Carnet, and also the well-established practice to fill-in the boxes of the TIR Carnet, in box 10 (number and type of packages or articles; description of goods) of voucher No.1 (white), the number and type of packages or articles, description of goods should be indicated. **The goods' description should include their trade name (televisions, videos, CD players, etc.) and must enable their clear identification for customs purposes.** Generic indications, such as electronics, household appliances, clothes, interior supplies, **shall not be accepted** as goods description. In addition, the number of packages related to each description of goods must be shown in the goods manifest. In respect to bulky goods, the quantity of the goods must be declared. The same applies to liquids.

During the first quarter of 2018, **692 TIR Carnets**, which contained **unclear information about the transported goods** in box 10, were presented at customs offices of the Republic of Uzbekistan. For example: "goods according to invoice", "30 boxes on pallets".

This fact has all the prerequisites for removal or replacement of expensive imported goods by cheap goods to avoid payment of customs duties and taxes.

As an example, according to TIR Carnet AX80532272, in which box 10 was filled-in as "150 places. Goods according to invoice #S-06 as of 23.08.2017", "technological equipment" was delivered to the Republic of Uzbekistan. According to the national legislation of the Republic of Uzbekistan this type of goods is exempt from customs taxes. However, exceptional examination revealed that the transported goods under the TIR Carnet AX80532272 (invoice #S-06 as of 23.08.2017) were consumer goods (clothes, perfumes, etc.), which are subject to customs duties and taxes. A criminal case was initiated.

In the light of the above, if similar cases on improper filling-in of box 10 of the TIR Carnet are identified in the future, the State Customs Committee of the Republic of Uzbekistan, as an authorized body of the TIR Convention, reserves the right to refuse such TIR Carnets until further clarifications.

Deputy Chairman

M. Saliev

Executor: I. Omarov, D. Cherbinin tel:120-76-00 (53-12)

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
DAVLAT BOJXONA
QO'MITASI

100003, Toshkent shahri,
Islom Karimov ko'chasi 3.
tel.: (998-71) 120-76-31
faks: (998-71) 120-76-41



STATE CUSTOMS COMMITTEE
OF THE REPUBLIC
OF UZBEKISTAN

3, Islam Karimov street,
Tashkent, 100003, Uzbekistan
tel.: (998-71) 120-76-31
fax: (998-71) 120-76-41

www.customs.uz, e-mail: info@customs.uz

“01” 05 2018 yil

№ 03-05/12-04814

Исполнительный совет
Конвенции МДП
Швейцария, г. Женева CH-1210,
Palais des Nations, Office 410

Касательно заполнения отдельных граф книжки МДП

Государственный таможенный комитет Республики Узбекистан, свидетельствует своё уважение Исполнительному совету Конвенции МДП, и просит оказать содействие в разъяснении следующего вопроса.

Согласно Общим правилам пользования книжкой МДП, а также оптимальной практике заполнения граф в книжке МДП, в графе 10 (*Число и род грузовых мест или предметов; описание грузов*) Отрывного листка № 1 (белый), подлежат указанию номер и род грузовых мест или предметов, описание грузов. **Описание грузов должно включать их торговое наименование (телевизоры, видеопроигрыватели, проигрыватели компакт-дисков и т.д.) и обеспечивать их четкую идентификацию для таможенных целей.** Общие указания, такие, как электроника, бытовая техника, одежда, товары для внутреннего пользования, в качестве описания груза **не принимаются.** Кроме того, в грузовом манифесте должно быть указано число грузовых мест, относящихся к каждому описанию груза. Что касается громоздких грузов, то должно быть задекларировано количество грузов. То же самое относится к жидкостям.

За 1-й квартал 2018 года, на таможенных постах Республики Узбекистан к таможенному оформлению представлены **692 книжки МДП**, в графе 10 которых содержалась информация, **не обеспечивающая четкую идентификацию перевозимых товаров.** Например, «товары согласно инвойсу», «30 коробок на палетах» и т.п.


Данное обстоятельство имеет все предпосылки для изъятия или замены дорогостоящих импортных товаров на дешевые в целях уклонения от уплаты таможенных платежей и налогов.

Например, согласно книжке МДП АХ80532272, в графе 10 которой указаны сведения «150 мест. Товары согласно инвойса №S-06 от 23.08.2017г.», в Республику Узбекистан доставлены товары «технологическое оборудование», согласно указанному в книжке МДП инвойсу. В соответствии с национальным законодательством Республики Узбекистан, данные товары освобождаются

от уплаты таможенных платежей. Однако, по итогам специального запроса установлено, что в таможенные страны отправления по книжке МДП АХ80532272 и инвойса №S-06 от 23.08.2017г., к перевозке были заявлены «товары народного потребления – одежда в ассортименте, парфюмерия и т.п.», которые облагаются таможенными платежами. По данному факту возбуждено уголовное дело.

В этой связи, в целях надлежащего применения и соблюдения положений Конвенции МДП, просим дать разъяснение относительно требований к заполнению графы 10 книжки МДП, а также какие действия (принимать или нет к оформлению книжку МДП) следует применять таможенным органам при выявлении подобных случаев. Также, просим вынести данный вопрос на широкое обсуждение в рамках очередных сессий Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (РГ-30) и Административного комитета по Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП от 1975 года (АК-2).

Заместитель председателя

 М. Салиев

Исполнитель: И.Омаров, Д.Щербинин
тел: 120-76-00 (53-12)

Unofficial translation by the secretariat

STATE CUSTOMS COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

3, Islam Karimov street, Tashkent, 100003, Uzbekistan

tel.: (998-71) 120-76-31

fax: (998-71) 120-76-41

www.customs.uz, e-mail: injo@customs.uz

Ref: 03-05/12-04814, 01.05.2018

TIRExB
Switzerland, Geneva CH-1210
Palais des Nations, office-400

Concerning the filling-in of boxes of the TIR Carnet

The State Customs Committee of the Republic of Uzbekistan presents its compliments to the TIRExB and kindly requests assistance in clarification of the following issue.

According to the Rules regarding the Use of the TIR Carnet, and the well-established practice to fill-in the boxes of the TIR Carnet, in box 10 (number and type of packages or articles; description of goods) of voucher No.11 (white), the number and type of packages or articles, description of goods should be indicated. **The goods' description should include their trade name (televisions, videos, CD players, etc.) and must enable their clear identification for customs purposes.** Generic indications, such as electronics, household appliances, clothes, interior supplies, **shall not be accepted** as goods description. In addition, the number of packages related to each description of goods must be shown in the goods manifest. In respect to bulky goods, the quantity of the goods must be declared. The same applies to liquids.

During the first quarter of 2018, **692 TIR Carnets**, which contained **unclear information about the transported goods** in box 10, were presented at customs offices of the Republic of Uzbekistan. For example: "goods according to invoice", "30 boxes on pallets".

This fact has all the prerequisites for removal or replacement of expensive imported goods by cheap goods to avoid payment of customs duties and taxes.

As an example, according to TIR Carnet AX80532272, in which box 10 was filled-in as "150 places. Goods according to invoice #S-06 as of 23.08.2017", "technological equipment" was delivered to the Republic of Uzbekistan. According to the national legislation of the Republic of Uzbekistan, this type of goods is exempt from customs taxes. However, exceptional examination revealed that the transported goods under the TIR Carnet AX80532272 (invoice #S-06 as of 23.08.2017) were consumer goods (clothes, perfumes, etc.), which are subject to customs duties and taxes. A criminal case was initiated.

In the light of the above, to ensure the appropriate use of and compliance with the provisions of the TIR Convention, the State Committee requests further clarification about the requirements to fill-in box 10 of the TIR Carnet, as well as what actions (accept or reject the TIR Carnet) should be taken by the customs authorities in similar cases. We kindly ask you to bring this issue to the next session of the Working Party on Customs Questions affecting Transport (WP.30) and the Administrative Committee for the TIR Convention (AC.2) for further discussion.

Deputy Chairman

M. Saliev

Executor: I. Omarov, D. Cherbinin tel:120-76-00 (53-12)